



Karjalaisen Kulttuurin
Edistämiskeskus

TOIMINTAKERTOMUS

61. TOIMINTAVUOSI

2010



PUHEENJOHTAJAN KATSAUS

Suomessa on kaikkiaan liki 3000 säätiötä. Suuri osa niistä on nk. toiminnallisia säätiöitä, jotka tarjoavat esimerkiksi sosiaali-, terveys- tai asuntopalveluita, usein julkisen rahoitustuen turvin. Vain nelisen prosenttia eli vähän toista sataa kuuluu yleishyödyllisiin apurahasäätiöihin; ne käyttävät varallisuuttaan lähinnä tieteen, taiteen ja kulttuuritoiminnan tukemiseen. Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiö on yksi näistä. Sen toimintaa ei tueta julkisella rahoituksella, kun taas yksityiset lahjoitukset, joita säätiömme viime vuodenkin aikana on tukijoiltaan saanut, muodostavat merkittävän osan varainhankinnasta.

Yleishyödyllisyys tarkoittaa sitä, että säätiö toimii yksinomaan ja välittömästi yleiseksi hyväksi. Toiminta ei kohdistu vain rajoitettuun henkilöpiiriin, eikä se tuota taloudellista etua luottamushallintoonsa osallistuville. Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiö täyttää kaikki nämä vaatimukset. Sen tärkein tehtävä ja olemassaolon perimmäinen oikeutus on apurahojen ja avustusten jakaminen karjalaista kulttuuria edistäviin tarkoituksiin.

Säätiömme on kaikessa toiminnassaan sitoutunut noudattamaan hyvää säätiötapaa eli ohjeistusta asianmukaisen säätiöhallinnon periaatteista. Hyvään säätiötapaan kuuluu myös avoimuus: säätiömme toimintakertomus ja tilinpäätöstiedot ovat netissä kaikkien asiasta kiinnostuneiden saatavilla. Säätiölaki ja säätiömme omat säännöt painottavat erityisesti sitä, että varat, joita ei käytetä säätiön menoihin ja apurahojen maksamiseen, on sijoitettava turvallisesti ja tuottavasti.

Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiön varallisuus on koko sen historian ajan perustunut pääasiassa kiinteään omaisuuteen kuten liike- ja asuinkiinteistöihin, joiden vuokratulosta vuosittainen jakovara pääosin kertyy. Keskittyminen kiinteään omaisuuteen on taannut kohtalaisen



Hallituksen puheenjohtaja, professori Ilkka Savijärvi

tuoton ja hyvän turvan myös huonoina aikoina, mutta täydellistä turvaa ja samanaikaisesti myös ehdottoman varmaa tuottoa ei tietysti mikään sijoituskohte voi taata.

Keskittyminen kiinteistöomistukseen tuo säätiön varallisuuden kaikkien kansalaisten ja samalla myös median nähtävälle ja siten myös jatkuvaan ulkopuoliseen tarkkailuun. Tässä ei sinänsä olisi mitään negatiivista, pikemminkin päinvastoin, ellei se samalla muokkaisi käsityksiä säätiön toiminnan luonteesta ja tarkoituksesta. Suuren yleisen silmissä säätiön sijoituskohteet tai niiden käyttö saattavat nimitäin muuttua niiksi perusarvoiksi, joita varten säätiön ajatellaan olevan olemassa. Niihin aletaan vaatia sijoitettavaksi pääomia ilman että niiltä edellytettäisiin edes vaatimatonta tuottoa.

Jos säätiön hallitus tietoisesti sijoittaa varallisuut-
taan kohteeseen, josta tuottoa ei ole odotettavis-
sa, se ajautuu säätiölain ja omien sääntöjensä vas-
taiseen menettelyyn. Tästä syystä Karjalaisen
Kulttuurin Edistämissäätiön hallitus joutuu jarrut-
telemaan esimerkiksi Jokelan kiinteistöön julki-
suudessa vaadittua peruskorjausta ja etsimään
sellaista ratkaisua, joka kyllä säilyttäisi perinteik-
kään ravintolamiljöön, mutta antaisi mahdolli-
suuden säätiöltä edellytettynä kohtuullisesti tuot-
tavaan sijoitustoimintaan.

Karjalantalo on säätiön hallinnossa nimetty kult-
tuurikiinteistöksi Murtovaaran talomuseon ja Ilo-
mantsin Parpeinvaaran tapaan, vaikka siinä on
liiketoimintaakin koko ajan pyritty harjoittama-
maan. Viime vuoden aikana myös Karjalantalolle
alettiin suunnitella uutta nousua ja entistä vilk-
kaampaa toimintaa. Säätiön toimisto muutti Ina-
rinkulman talon vapaana olevaan huoneistoon,
ja koko Karjalantalo vuokrattiin Joensuun Pop-
muusikoille ja edelleen osaksi myös ammatti-
korkeakoululle musiikin opetus- ja harrastusti-
loiksi sekä uudenlaisen ravintolatoiminnan pai-
kaksi.

Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiö on kolmen
viimeksi kuluneen vuoden aikana pystynyt jaka-
maan erilaisina apurahoina ja avustuksina vuosit-
tain noin 600 000 euroa, mitä lamavuodet ja me-
neillään olevat saneeraustyöt huomioon ottaen

voinee pitää tyydyttävänä tuloksena, mutta lähi-
vuosien tavoitteeksi tulee asettaa jaettavan sum-
man korottaminen. Paljon hyviä hakemuksia on
tälläkin kertaa jouduttu jättämään sivuun vain sil-
lä perusteella, että jakovaraa ei enempää ole.
Karjalaisalue ja karjalainen kulttuuri tämän sanan
laajassa merkityksessä tarvitsevat tulevaisuuten-
sa turvaksi ja takeeksi myös meidän säätiöltäm-
me mahdollisimman vahvan tuen.

Säätiömme täytti viime vuonna 60 vuotta ja valit-
si juhlaulkaisunsa nimeksi "Muuttuvat laulut".
Paljon onkin muuttunut, mutta kaiken muutok-
sen motiivina on ollut vain ja ainoastaan säätiön
tarkoituksen ja päämäärien entistäkin tehok-
kaampi toteuttaminen. Tähän tähtää myös viime
vuonna toteutettu sääntöuudistus: tarkoitus ja
päämäärä eivät muutu, mutta hallintoa uudista-
malla halutaan parantaa niitä keinoja, joilla tu-
lokseen pyritään.

Ilkka Savijärvi
hallituksen puheenjohtaja

VARSINAINEN TOIMINTA

TEHTÄVÄ JA TAVOITTEET

Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiö on yleishyödyllinen apurahasäätiö, jonka tarkoituksena on Pohjois- ja Etelä-Karjalan henkisen ja aineellisen kulttuurin tukeminen ja karjalaisten perinteiden vaaliminen maassamme.

Tarkoitustaan säätiö toteuttaa myöntämällä apurahoja ja avustuksia, tukemalla tutkimus- ja julkaisutoimintaa, ylläpitämällä perinnekokoelmia

ja -laitoksia, järjestämällä kulttuuritilaisuuksia sekä osallistumalla erilaisiin kulttuurihankkeisiin Pohjois- ja Etelä-Karjalassa.

Säätiön kotipaikka on Joensuu, toiminta-alue Pohjois- ja Etelä-Karjala sekä menetetty Karjala, jonka perinteen vaalimista tuetaan evakkokarjalaisten nykyisillä asuinalueilla.

1. KULTTUURITOIMINTA

Säätiön 60-vuotisjuhlaa vietettiin Joensuussa Carelia-salissa lauantaina, maaliskuun 27. päivänä. Juhlakonsertista vastasi kapellimestari Raimo Maaranen Karjala Ensemble orkestereineen. Laulusolistena esiintyivät Mari Palo ja Hannu Lehtinen. Juhlapuheen piti säätiön hallituksen puheenjohtaja, professori Ilkka Savijärvi. Tilaisuudessa julkistettiin toimittaja Juha Könösen kokooma säätiön 60-vuotishistoriikki "Muuttuvat Laulut" sekä säätiöön perustettu 500.000 euron yliopistorahasto.

Säätiön kaikkien aikojen suurin tunnustuspalkinto, 75.000 euron Karjala-kulttuuripalkinto, osoitettiin Lieksan Vaskiviikko ry:lle. Palkinnon vastaanotti 60-vuotisjuhlassa toiminnanjohtaja Nina Lackman. Pohjois-Karjalan Kesäyliopistolle osoitettiin 1.000 euroa käytettäväksi vuorineuvos S. A. Tervon perustamaan Kareliaanipalkintoon. Palkinnon saajan, filosofian maisteri Anneli Heliön, valitsi professori Heikki Kirkinen.

Myönnettyjen apurahojen lisäksi säätiö osallistui yhteistyökumppanina Joensuussa ja lähiympäristössä järjestettyjen valtakunnallisten Kotiseutu-

päivien pohjoiskarjalaisten esiintyjäryhmien ohjelmakustannuksiin sekä Joensuun Popmuusikojen järjestämän Vekararock-tapahtuman kustannuksiin ja Kalevalan päivän elokuvaesitysten kustannuksiin. Säätiö avusti myös Joensuun Kansalaisjuhlatoimikunnan, Karjalan teologisen seuran, Värtsiläläisten Seuran, Kontiolahden sotaveteraanien ja Pohjois-Karjalan historiallisen yhdistyksen järjestämiä tapahtumia.

Viipurin Läänin historiakirjasarjasta ilmestyi vuoden aikana kaksi teosta; maaliskuussa sarjan kuudes osa, "Karjala itärajan varjossa" ja joulukuussa kolmas osa, "Suomenlahdelta Laatokalle". Teosarjaa kustantavat yhdessä säätiö ja Karjalan Kirjapaino Oy.

Apurahoihin ja kulttuuritoiminnan avustuksiin käytettiin vuoden aikana 434.800 euroa. Säätiö osallistui yliopistojen varainkeräykseen lahjoittamalla Itä-Suomen yliopistolle 100.000 euroa ja Lappeenrannan teknilliselle yliopistolle 10.000 euroa. Kaikkiaan apurahoihin, avustuksiin, kulttuurikiinteistöihin, lahjoituksiin ja 60-vuotisjuhlavuoden kuluihin käytettiin 691.000 euroa.

MYÖNNETYT APURAHAT

TIEDEAPURAHAT

IJÄS ULLA, TAMPERE, 18 700 €

Turun yliopiston historian väitöskirjatyöhön viipurilaisen kauppias Marie Hackmanin yritystoiminnan tukena olleista yhteyksistä ja sosiaalisista verkostoista.

IMMONEN OLLI, LAPPEENRANTA, 18 700 €

Arkkitehti Uno Ullbergin elämään ja toimintaan liittyvään tutkimukseen ja monografian kirjoittamiseen.

LAAKSO VILLE, LOIMAA, 8 500 €

"Kiveen hakattu ja ikuinen. Valtakunnanrajan merkitseminen maastoon Karjalassa ja Savossa 1323-1743" - nimisen arkeologiseen inventointi- ja dokumentointihankkeeseen.

PESONEN PETRO, VANTAA, 5 000 €

Pohjois-Karjalan vanhimman asuinpaikan arkeologiseen tutkimiseen Enon Rahakan-kaalla.

PIIPARINEN PEKKA, JOENSUU, 9 350 €

Joensuun yliopiston historian väitöskirjatutkimukseen Joensuun keskusta-alueen kaupunkikuvan kehityslinjoista 1960-luvulta 2000-luvun alkuun.

POHJONEN JUHA, JOENSUU, 5 000 €

Vihreän veran torjuntavoitot. Taistelu Suomen itärajasta Moskovan rauhan 13.3.1940 jälkeen -historiateoksen tutkimuskuluihin.

RAIJAS PIRRE, JOENSUU, 7 000 €

Helsingin yliopistossa tehtävään, musikaalisuuden perinnöllisyyttä käsittelevään geenitutkimuksen aineistonkeruuseen Pohjois- ja Etelä-Karjalassa.

TIKKA TIINA, LIPERI, 13 200 €

Pohjois-Karjalan työ- ja elinkeinoelämän tulevaisuutta käsittelevään post doc -tutkimukseen.

TYÖRYHMÄ ITÄ-SUOMEN YLIOPISTON SUOMEN KIELEN OPPIAINE,
JOENSUU, 14 500 €

Suomen ja karjalan sekamurteiden karjalankielisten nauhoitteiden litterointiin hankkeessa "Raja-Karjalan Karjala".

TYÖRYHMÄ JOENSUUN YLIOPISTO; ILOMANTSIN

KULTTUURIMIKROHISTORIA, JOENSUU, 35 000 €

Kolmannen vuoden apuraha. Kahden väitöskirjatutkimuksen rahoitukseen ja julkaisun valmisteluun ja toimitustyöhön.

APURAHAT KARJALAISEEN KULTTUURITOIMINTAAN

YLEISRAHASTO

SIHVONEN MATTI, KUOPIO, 3 000 €

"Luterilaisena vähemmistönä Raja-Karjalassa 1917 – 1939" -tutkimuksen matka- ja arkistokuluihin.

HELSINGIN YLIOPISTON KARJALAINEN OSAKUNTA, HELSINKI, 1 500 €
Osakuntatoimintaan.

KARJALAINEN NUORISOLIITTO RY., HELSINKI, 1 000 €
30-vuotisjuhlavuoden konserttien järjestämiskuluihin.

KARJALAISSUOROJEN TAMPEREEN PIIRI RY., TAMPERE, 5 000 €
Uuden karjalaisen laulumusiikin sävellyskilpailun kuluihin.

KARJALAN LIITTO RY., HELSINKI, 5 000 €
Karjalan Liiton 70-vuotisjuhlavuoden luentosarjan kuluihin sekä Karjalaisten evakkovuodet -näyttelyn kuluihin.

KUOPION YLIOPISTON KARJALAINEN OSAKUNTA KAROK, KUOPIO, 500 €
Osakuntatoimintaan.

WIIPURILAINEN OSAKUNTA, HELSINKI, 1 500 €
Osakuntatoimintaan.

EINO JA MARJATTA HIETASEN RAHASTO

MARISTO EEVA, HÄMEENLINNA, 1 000 €
Kivennavan pitäjän Soppikylän, Räikylän ja Kanalan kyläkirjan painatuskuluihin.

HAKULINEN MATTI, LAPPEENRANTA, 2 000 €
Suur-Saimaata käsittelevän teoksen aineiston hankkimiseen sekä taittokuluihin.

ENSIO SALMENKALLION RAHASTO

KONTTINEN HELINÄ, HELSINKI, 2 000 €
Hyrskylän kyläkirjan kirjoittamiseen.

NURMI RAUNO, RAISIO, 2 000 €
Vahvialan pitäjän Nurmin kylän kyläkirjan kirjoittamiseen.

JÄÄSKI-SEURA RY., HELSINKI, 1 500 €
Muistitiedon keräämiseen Jääskien kihlakunnan alueella asuneilta henkilöiltä.

TYÖRYHMÄ MUKALA INKA, KAUKIAINEN OLAVI, FALKENBERG URPO,
HAMINA, 2 000 €
Ristsatama - Säkkijärven rantakylä -kyläkirjan painattamiseen.

APURAHAT KARJALASEEN KULTTUURI- TOIMINTAAN POHJOIS-KARJALASSA

JÄRVENPÄÄ HANNA, LIPERI, 9 350 €
Puolen vuoden apuraha taiteelliseen työskentelyyn.

TURUNEN HARRI, JOENSUU, 18 700 €
Yksivuotinen apuraha taiteelliseen työskentelyyn.

VIRRATVUORI JUSSI, JOENSUU, 2 000 €
Suojärven siviilisotavankeja koskevan dokumenttiohjelman kuluihin.

AHJON KANNATUSYHDISTYS RY., LUVASSA LÄMPENEVÄÄ, JOENSUU, 3 000 €
Luvassa lämpenevää -taidenäyttelyn järjestämiskuluihin Taidekeskus Ahjossa.

ILOMANTSIN MUSEOSÄÄTIÖ, ILOMANTSI, 15 000 €
Möhkön Ruukin ja Parppeinvaaran Runokylän kesätoiminnan järjestämiskuluihin.

JOENSUUN MIESLAULAJAT RY., JOENSUU, 5 000 €
100-vuotisjuhlavuoden tapahtuma- ja juhlakuluihin.

JOENSUUN PUHALLINORKESTERIYHDISTYS RY., JOENSUU, 2 000 €
Itä-Suomen puhallinorkestereiden "Ruutia ja Rakkautta" -yhteiskonserttien järjestämiskuluihin.

JOENSUUN TIEDESEURA - JOENSUU SCIENCE SOCIETY RY., JOENSUU, 5 000 €
Pohjois-Karjalan luonnon, kulttuurin ja teknologian monimuotoisuutta esittelevien työpajojen kuluihin SciFest-festivaalilla.

JOENSUUN VAPAA TEATTERIYHDISTYS RY., JOENSUU, 3 000 €
"Pahuus" -produktion järjestämiskuluihin.

JOENSUUN YLIOPPILASTEATTERIYHDISTYS RY., JOENSUU, 3 000 €
Ylioppilasteatterifestivaalin järjestämiskuluihin.

KALEVAN NUORTEN POHJOIS-KARJALAN PIIRI RY., JOENSUU, 2 000 €
Lasten ja nuorten Kulttuurisavotta -tapahtuman järjestämiskuluihin.

KYLÄPARI RY:N MYLLYTEATTERI, KITEE, 5 000 €
Pajari -näytelmän toteuttamiskuluihin.

MATOVAARAN MAHTI RY., LIEKSA, 1 000 €
Matovaaran Mahdin historiahankkeen kuluihin.

OUTOKUMMUN ORKESTERIYHDISTYS RY., OUTOKUMPU, 1 000 €
Kummun Soitto -festivaalin järjestämiskuluihin.

OUTOKUMMUN TEATTERIN KANNATUSYHDISTYS RY., OUTOKUMPU, 3 000 €
Historiallisen Kiven syli -musiikinäytelmän toteuttamiskuluihin.

PAUKKAJAN TEATTERIYHDISTYS RY., JOENSUU, 3 000 €
Kahden näytelmän tuotantokuluihin.

POHJOIS-KARJALAN MUSIIKKIYHDISTYS RY., JOENSUU, 2 500 €
Ilomantsin 39. valtakunnallisen kanteleleirin kuluihin.

SUOMEN SOTIEN VETERAANIEN TUKI SVT RY., PYHÄSELKÄ, 1 200 €
Karjalan Poikien Killan jotokselle osallistumiskuluihin.

TAITO POHJOIS-KARJALA RY., JOENSUU, 5 000 €
Karjalaisten tuotteiden kehittämishankkeen kuluihin.

RIITTA JA VÄINÖ H. BROMANIN RAHASTO

NUORISOSEURA MOTORA RY., JOENSUU, 8 000 €
"Suomalainen Tapiiri" -tanssiteatteriproduktion valmistus- ja esityskuluihin.

POHJOIS-KARJALAN SUOJELUSKUNTAPIIRIN HISTORIATYÖRYHMÄ, 10 000 €
Pohjois-Karjalan suojeluskuntien aluehistorian kirjoittamiskuluihin.

PAAVO JA HILKKA HONKAJUUREN RAHASTO

MAARIANVAARAN KESÄTEATTERI/MAARIANVAARAN
NUORISOSEURA RY., KAAVI, 3 000 €
"Tulitikkuja lainaamassa" -näytelmän tuotantokuluihin.

LAAKKOSEN JA KARJALAISEN – KOSTI AALTOSEN RAHASTO

TARMA HEIKKI, JOENSUU, 18 800 €
Joensuun katukuvan muutosta käsittelevän kuvateoksen kirjoittamiskuluihin.

JORMA REENPÄÄN RAHASTO

MARTIKAINEN UNTO, JOENSUU, 2 000 €
Joensuun kaupankäynnin, erityisesti torikaupan, historiaa käsittelevän teoksen toimittamiseen.

ISON/VALERIA MÄKIRINTA, ELLA KINNUNEN, MARKUS HÄNNINEN,
JOENSUU, 1 000 €
Nuorille suunnattujen kirkkomusiikitapahtumien järjestelykuluihin.

ORTODOKSISTEN NUORTEN LIITTO, 1 000 €
Lasten ja nuorten valokuvakilpailun ja näyttelyn kuluihin ortodoksisilla kirkkopäivillä.

VÄINÖ JA TAIMI TORON RAHASTO

SUOJÄRVEN PITÄJÄSEURA RY., NURMES, 8 000 €
Suojärven historian 3. ja 4. osan kirjoittamiskuluihin.

KERTTU TOSSAVAISEN RAHASTO

ILOMANTSIN MUSEOSÄÄTIÖ, ILOMANTSI, 2000 €
Parpeinvaaran Runokylän ja Möhkön ruukin kesätoiminnan järjestämiskuluihin.

APURAHAT KARJALASEEN KULTTUURI- TOIMINTAAN ETELÄ-KARJALASSA

KAASINEN SARI, LAPPEENRANTA, 1 000 €
Villa Ruusulan valtakunnallisten kansanmusiikkileirien järjestämiskuluihin.

E-K ROCK!/ TIINA RISTOLA, SATU EISKONEN, NOORA NIEMI,
LAPPEENRANTA, 2 000 €
Eteläkarjalaisesta nuorisomusiikista kertovan dokumentin toteuttamiskuluihin.

ETELÄKARJALAISTEN NUORISOSEUROJEN LIITTO RY.,
LAPPEENRANTA, 1 000 €
Eteläkarjalaisten Nuorisoseurojen Liiton 120-vuotisjuhlan järjestämiskuluihin.

ETELÄ-KARJALAN ORKESTERIYHDISTYS RY., LAPPEENRANTA, 2 000 €
W.A. Mozartin pienoisoopperan "Teatterijohtaja" tuottamiskuluihin.

IMATRAN MUSIIKKIOPISTO, IMATRA, 3 000 €
Etelä-Karjalan kansanmusiikki 2010 -tapahtuman järjestämiskuluihin.

JATULI RY., IMATRA, 2 000 €
Arkeologisiin kaivauksiin ja seminaarikuluihin.

KANSANTANSSIRYHMÄ KIRJAVAT, LAPPEENRANTA, 2 000 €
Kansantanssiryhmän tytöille hankittavien Pyhäjärven kansallispukujen hankinta- ja valmistuskuluihin.

LEMEN MUSIIKKIYHDISTYS RY., LEMI, 2 000 €
Lemin Musiikkijuhlien järjestämiskuluihin.

RUOKOLAHDEN TAIDEYHDISTYS RY., RUOKOLAHTI, 1 000 €
Lasten ja nuorten kesätaidekurssin "Kosketus - Käden ja kodin jäljillä" järjestämiskuluihin.

TAITO ETELÄ-KARJALA RY., LAPPEENRANTA, 2 000 €
"Kädentaitoviikot nuorille" -hankkeen kuluihin.



Rajakenraali Raappanan majan näyttely avattiin uusittuna kesäkuussa. Kuva: Topi Ylä-Mononen.

MYÖNNETYT OPISKELUAPURAHAT

MARTTA JA AARNE CEDERBERGIN RAHASTO

ALANKO LAURI, JUUKA, 1 000 €

Rakennustekniikan opiskeluun Savonia-ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Hollannissa.

FORSBERG RIKUMATTI, KONTIOLAHTI, 1 000 €

Kauppätieteiden opiskeluun Aalto-yliopiston kauppakorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun USA:ssa.

HAATAJA ANTTI, LIPERI, 1 000 €

Arkkitehtuurin opiskeluun Aalto-yliopiston teknillisessä korkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Norjassa.

HASSINEN HANNA KAROLIINA, ILOMANTSI, 1 000 €

Hoitotyön opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Malawissa.

HURMEKOSKI ANTTI, LIPERI, 1 000 €

Metsätieteiden opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Saksassa.

HUTTU SAARA, NURMES, 850 €

Historian opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

HÄRKÖNEN JONI, JOENSUU, 1 000 €

Automaatiotekniikan opiskeluun Tampereen teknillisessä yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Singaporessa.

INGERTTILÄ JAAKKO, OUTOKUMPU, 1 000 €

Rakennustekniikan opiskeluun Tampereen teknillisessä yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Malesiassa.

KAARIAHO VILLE-ALEKSI, OUTOKUMPU, 1 000 €

Konetekniikan ja lentokonetekniikan opiskeluun Tampereen ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Sveitsissä.

KALLIO MIKKO, JOENSUU, 850 €

Konetekniikan opiskeluun Tampereen teknillisessä yliopistossa.

KANNINEN ANTTI, JOENSUU, 500 €

Rakennustekniikan opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa.

KARTTUNEN REETTA, LIPERI, 850 €

Energiatekniikan opiskeluun Lappeenrannan teknillisessä yliopistossa.

KERONEN SATU, OUTOKUMPU, 500 €
Tekniikan ja kulttuurin opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattiopistossa.

KINNUNEN IRINA, PYHÄSELKÄ, 600 €
Hammaslääketieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

KOIVULEHTO SAARA, KONTIOLAHTI, 1 000 €
Lääketieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Saksassa.

KOHONEN PEKKA, JOENSUU, 1 000 €
Englannin kielen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Iso-Britanniassa.

KOLI AINO, JOENSUU, 850 €
Ravitsemus- ja elintarvikebiotekniikan opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

KONTTURI ANTTI, JOENSUU, 850 €
Lääketieteen opiskeluun Turun yliopistossa.

KONTTURI MARIA, JOENSUU, 1 000 €
Oikeustieteen opiskeluun Helsingin yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Saksassa.

KOSTAMO TIIA, LIPERI, 1 000 €
Oikeustieteen opiskeluun Helsingin yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Iso-Britanniassa.

KUITTINEN VIRVE, POLVIJÄRVI, 1 000 €
Terveysalan opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Kreikassa.

KUKKONEN HEIKKI, JOENSUU, 1 000 €
Metsätalouden opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa ja kansainväliseen työharjoitteluun Kanadassa.

KUOKKANEN RISTO, LIPERI, 850 €
Lääketieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

KURKI MARJA, JOENSUU, 850 €
Kansainvälisen- ja turvallisuuspolitiikan opiskeluun Bradfordin yliopistossa Iso-Britanniassa.

KURKI PETRI, KONTIOLAHTI, 800 €
Konetekniikan opiskeluun Lappeenrannan teknillisessä yliopistossa.

KÄHKÖNEN EMMA, JOENSUU, 500 €
Kansanmusiikin opiskeluun Joensuun konservatoriossa.

KÄHKÖNEN SAULI, KITEE, 1 000 €
Viestinnän opiskeluun Metropolia ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Irlannissa.

LAATIKAINEN SAMI, JOENSUU, 1 000 €
Kauppatieteiden opiskeluun Oaklandissa, USA:ssa.

LAURINOLLI LIPPO, JOENSUU, 500 €
Bachelor of Social Services- tutkinnon opiskeluun Metropolia ammattikorkeakoulussa Helsingissä.

LAVIKAINEN IRIS, PYHÄSELKÄ, 500 €
Liiketalouden opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa.

LINDSBERG LIISA, TOHMAJÄRVI, 1 000 €
Musiikkipedagogiikan opiskeluun Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Belgiassa.

MAKKONEN ESKO, POLVIJÄRVI, 1 000 €
Opiskeluun Lappeenrannan teknillisessä yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Tanskassa.

MERILÄINEN ESA-HEIKKI, LIEKSA, 850 €
Lääketieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

MERILÄINEN JUSSI, LIEKSA, 850 €
Lääketieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

MONONEN HANNA, JOENSUU, 850 €
Maatalous- ja metsätieteiden opiskeluun Helsingin yliopistossa.

MUIKKU SUVI, LIEKSA, 800 €
Englannin kielen opiskeluun Jyväskylän yliopistossa.

MUJUNEN MARIANNE, JOENSUU, 1 000 €
Tradenomiopintoihin Keski-Pohjanmaan ammattikorkeakoulussa ja vaihto-opiskeluun Iso-Britanniassa.

PAAPPA MARIA, TOHMAJÄRVI, 500 €
Kuvataiteen opiskeluun Tampereen ammattikorkeakoulussa.

PITKÄNEN ANU, KONTIOLAHTI, 1 000 €
Englannin kielen opiskeluun Oulun yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Australiassa.

PUOLAKKA ANSSI, JOENSUU, 850 €
Kauppätieteiden opiskeluun Aalto-yliopistossa.

RUOTSALAINEN SAMI, KONTIOLAHTI, 850 €
Yhdyskuntatekniikan opiskeluun Tampereen Teknillisessä yliopistossa.

SUTINEN ANTTI, JOENSUU, 850 €
Tuotantotalouden opiskeluun Tampereen Teknillisessä yliopistossa.

SARKKINEN LAURA, NURMES, 850 €
Soveltavan kasvatustieteen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa.

TAHVANAINEN JANE-RIITTA, JOENSUU, 850 €
Julkisoikeuden opiskeluun Lapin yliopistossa.

TOLVANEN JUHANI, JOENSUU, 1 000 €
Tuotantotalouden opiskeluun Tampereen teknillisessä yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Venäjällä ja Uudessa Seelannissa.

TURUNEN RIIKKA, KITEE, 1 000 €
Kauppätieteiden opiskeluun Aalto-yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Australiassa.

TURUNEN TUULI, KESÄLAHTI, 1 000 €
Venäjän kielen opiskeluun Itä-Suomen yliopistossa ja kielen intensiivikurssiin.

TURUNEN VILLE, JOENSUU, 850 €
Yhdyskunta- ja ympäristötekniikan opiskeluun Aalto- yliopistossa ja Teknillisessä korkeakoulussa.

ULLGREN AKI-KIMMO, NURMES, 1 000 €
Geotieteiden opiskeluun Helsingin yliopistossa ja vaihto-opiskeluun Kanadassa.

VARTIAINEN JANNE, ENO, 1 000 €
Rakennustekniikan opiskeluun Tampereen teknillisessä yliopistossa ja vaihto-opiskeluun USA:ssa.

VARTIAINEN OUTI, LIEKSA, 1 000 €
Käännöstieteen opiskeluun Tampereen yliopistossa ja vaihto-opiskeluun USA:ssa.



Karjalantalo vuokrattiin kokonaan Joensuun Popmuusikot ry:lle.

KULTTUURIKIINTEISTÖT

Säätiön omistamia perinne- ja kulttuuriikiinteistöjä ovat Karjalantalo Joensuussa, Murtovaaran talomuseo Valtimolla ja Olli Tiaisen maja Ylämyllyllä Liperissä. Parpeinvaaraa hallinnoivan Kalevanpirtti Oy:n säätiö omistaa yhdessä Ilo-mantsin kunnan kanssa. Säätiön omistuksessa osakkeista on 53,4 %.

Kalevanpirtti Oy sai Itä-Suomen Ely-keskuksesta 35 %:n investointirahoituksen Erä- ja Eläinmuseon laajennusosan rakentamiseen ja Parpeinpirtin keittiön uudistamiseen. Hankkeen arvonlisäveroton kokonaiskustannus on 252.150 euroa, omarahoitusosuudesta vastasivat osakkeenomistajat osakepääoman korotuksena. Parpeinvaaran kehittämishankkeeseen säätiö käytti omarahoitusosuutena 11.700 euroa.

Karjalantaloon vuokraamisesta 1.1.2011 alkaen Joensuun Popmuusikot ry:n perustamalle Töminä Oy:lle tehtiin sopimus. Karjalantalosta ryhdyttiin kehittämään rytmimusiikki- ja kulttuurikeskusta, johon Töminä Oy:n alivuokralaisena päätti siirtyä myös Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun pop-jazz-musiikin ja kansanmusiikin koulutusohjelma. Sisätilojen muutostyöt Karjalantalossa alkoivat marraskuussa. Karjalantaloon sijoitetun, säätiön taide- ja perinnekoelman hoitamisesta ja uudelleensijoittamisesta tehtiin sopimus Pohjois-Karjalan museon kanssa. Kuvanveistäjä Alpo Sailon Larin Paraske -veistoksen alkuperäisen kipsivaloksen vauriot korjattiin Metropolia ammattikorkeakoulun konservattorikoulutuksen oppilastyönä Vantaalla, ja veistos asetettiin esille Itä-Suomen yliopiston Joensuun kampuksen kirjastoon.



Kohua herättänyt Jokelan talo Joensuun Inarinkulmassa.

2. SIIJOITUSTOIMINTA

VARALLISUUS

Säätiön varallisuus on kertynyt lahjoituksista ja sijoitustoiminnan tuotoista. Varat on sijoitettu pääasiassa kiinteistöihin sekä arvopapereihin ja metsäomaisuuteen. Varallisuuden arvo säätiön kirjainpidossa on noin 18,5 miljoonaa euroa. Pääosa säätiön tuloista kertyy sijoitusomaisuudessa olevien liikehuoneisto-osakkeiden tuotoista. Karjalan Kirjapaino Oy ei jakanut osinkoa, mikä vaikut-

ti merkittävästi säätiön osinkotuottoihin. Muista osakkeista saadut osinkotuotot olivat 63.500 €. Sijoitusomaisuudesta saatu tuotto oli 910.200 €. Tilinpäätöksen yhteydessä Kiinteistö Oy Karjalankulman säätiön omistuksessa olevien osakkeiden arvo taseessa tarkistettiin vastaamaan käypää arvoa. Taseen loppusumma on 19.580.419,60 €. Kuluneen vuoden ylijäämä oli 37.522,88 €.

RAHASTOT

PÄÄOMALAHJOITUKSET

Säätiössä on 36 nimikkorahastoa, joista kolme uutta: Joensuun Marttayhdistys ry:n rahasto, peruspääoma 33.000 euroa, Irma ja Reino Pitkäsen

rahasto, peruspääoma 50.000 euroa sekä Pohjois-Karjalan Osuuspankkien rahasto, peruspääoma 50.000 euroa.

NIMIKKORAHASTOT

Riitta ja Väinö H. Bromanin rahasto
Martta ja Aarne Cederbergin rahasto
Etelä-Karjalan rahasto
Eino ja Marjatta Hietasen rahasto
Paavo ja Hilikka Honkajuuren rahasto
E. J. Huttusen rahasto
Joensuun Marttayhdistys ry:n rahasto
Pohjois-Karjalan Osuuspankkien rahasto
Karjalaisen – Kosti Aaltosen rahasto
Karjalan Äänen rahasto
Elma ja Väinö Kokkosen rahasto
Kaupunginlääkäri O. A. Kososen muistorahasto
V. A. Kotilaisen rahasto
Antti Kukkosen rahasto
Laakkosen rahasto
Martta Laineen rahasto
Veijo Mannelinin rahasto
Sanni ja Pekka Mensosen rahasto
Olli Tiaisen maanpuolustusrahasto
Kirjastonhoitaja Ritva Oravan rahasto
Irma ja Reino Pitkäsen rahasto
Pohjoiskarjalainen sotilasmusiikkirahasto
Pohjois-Karjalan Osuuskaupan rahasto
21. Prikaatin rahasto
Jorma Reenpään rahasto
Aino ja Nuutti J Rädyn rahasto
Ensio Salmenkallion rahasto

Erkki ja Inkeri Salomaan rahasto
Tauno ja Siiri Talluksen rahasto
Mirjam ja Pauli Talvion Kantele-rahasto
Väinö ja Taimi Toron rahasto
Apteekkari Kerttu Tossavaisen rahasto
Hanna ja Antti Turusen rahasto
Vuokko Vallinkosken rahasto
Wiipuri-museon säätiön rahasto
Eevi ja Matti Väistön rahasto

Nimikkorahastojen pääoma oli vuoden lopussa noin 7 miljoonaa euroa.

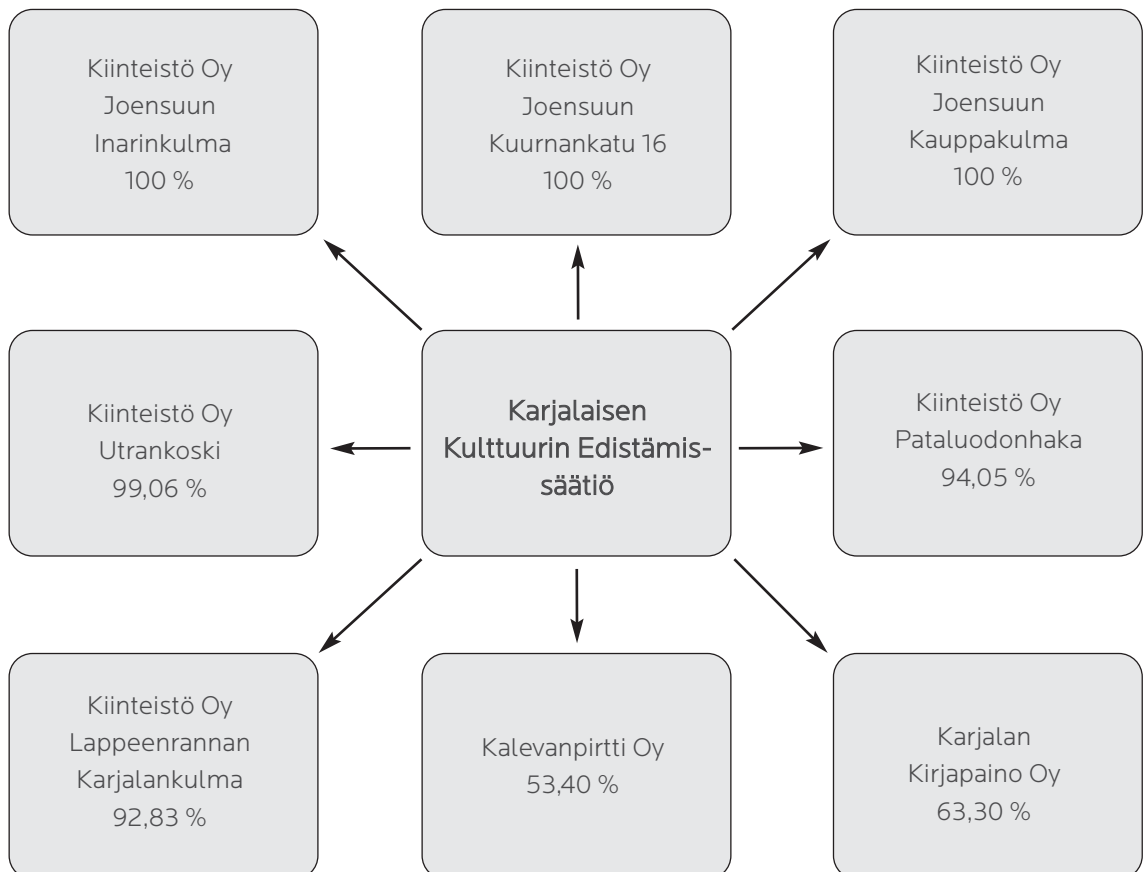
Broman Group Oy kartutti Riitta ja Väinö H. Bromanin rahastoa 49.324 eurolla, Matti Väistön merkkipäivälahjoitukset kartuttivat Eevi ja Matti Väistön rahastoa 1.405 eurolla, Joensuun Osuuspankin merkkivuosilahjoitukset kartuttivat Pohjois-Karjalan Osuuspankkien rahastoa 2.250 eurolla ja Väinö ja Taimi Toro kartuttivat rahastoaan 50.000 eurolla.

KONSERNIYHTIÖT

Säätiön tytäryhtiöitä ovat Joensuussa Kiinteistöyhtiö Kauppakulma (omistusosuus 100 %), Kiinteistöyhtiö Inarinkulma (100 %), Kiinteistöyhtiö Kuurnankatu 16 (100 %), Kiinteistöyhtiö Pataluodonhaka (94,05 %) ja Kiinteistöyhtiö Utrankoski

(99 %). Kiinteistöyhtiö Karjalankulman (93 %) ja Karjalan Kirjapaino Oy:n (63,3 %) kotipaikka on Lappeenranta. Ilomantsissa säätiö omistaa Kalevanpirtti Oy:n osakkeista yli puolet (53,4 %).

KONSERNIYHTIÖT JA SÄÄTIÖN OMISTUSOSUUS





Säätiön toimisto muutti kesäkuussa Karjalantalosta Inarintaloon.
Kuvassa Eero Kuittinen ja Sari Kilpelä.

KIINTEISTÖT JA HUONEISTOT

Kiinteistö Oy Kauppakulma on Joensuun keskustassa sijaitseva nelikerroksinen, huoneistopinta-alaltaan noin 4 400 m²:n liikerakennus. Kiinteistö Oy Kuurnankatu 16:ssa on 1 300 m² liiketilaa. Kiinteistöosakeyhtiö Joensuun Inarinkulmassa neliöitä on yhteensä 1713. Lappeenrannassa säätiön omistuksessa on pääosa Kiinteistö Oy Lappeenrannan Karjalankulman osakkeista. Karjalankulman huoneistopinta-ala on noin 4 300 m². Kiinteistöjen lisäksi säätiöllä on Joensuussa yksittäisiä liikehuoneistoja Niinivaaran Pankkikeskuksessa, Torikatu 9:ssä, Papinkatu 5:ssä ja Kauppakatu 23:ssa. Liikekiinteistöjen ja -huoneistojen nettotulos oli 747.000 €.

Säätiöllä on Joensuussa yksi suoraan omistuksessaan oleva ja kaksi yhtiömuotoista asuinvuokralokiinteistöä: Aarnela-talot Penttilässä sekä Kiinteistö Oy Pataluodonhaka ja Kiinteistö Oy Utrankoski Rantakylässä. Lisäksi säätiö omistaa yksittäisiä asuinhuoneistoja. Asuinkiinteistöjen ja -huoneistojen tulokseen – ja samalla säätiön vuositulokseen vaikutti huomattavasti Aarnela-talojen kunnostushankkeen kustannuksista tehty asuintalovaruksen purku, n. 1,355 miljoonaa euroa. Aarnela-talojen kunnostaminen aloitettiin vuonna 2009. Kuluneen vuoden lopussa kolme neljäsosaa yli kolmen miljoonan euron hankkeesta oli valmiina.

METSÄT

Kaavin Luikonniemessä sijaitsevat vuorineuvos Paavo Honkajuuren ja rouva Hilka Honkajuuren lahjoittamat metsätilat, yhteensä noin 350 hehtaaria. Lapissa, Kittilän ja Enontekiön kunnan alueil-

la säätiöllä on rouva Irene Turusen testamenttilahjoituksena saadut, n. 600 hehtaarin maa- ja metsäalueet. Metsien inventoinnista ja hoidosta säätiöllä on sopimus UPM Metsän kanssa.

ARVOPAPERIT

Vuoden lopussa pörssiosakkeiden markkina-arvo oli 2.179.693 € ja sijoitusrahastojen sekä yrityslainojen markkina-arvo yhteensä 677.800 €.

3. HALLINTO

Säätiön sääntöjen uudistamisesta päätettiin hallintoneuvoston syyskokouksessa 20. marraskuuta. Uudet säännöt astuivat voimaan Patentti- ja rekisterihallituksen hyväksyminä 15. joulukuuta.

Säätiön toimintaa valvoo ja tukee hallintoneuvosto, joka uusien sääntöjen mukaan muodostuu 15 – 19

jäsenestä, jotka hallintoneuvosto valitsee kolmeksi kalenterivuodeksi kerrallaan. Vuosittain erovuorossa on kolmannes. Henkilöä, joka on täyttänyt 75 vuotta, ei voida valita hallintoneuvoston jäseneksi. KKES:n kannatusyhdistyksen hallituksen jäsenet eivät enää automaattisesti ole hallintoneuvoston jäseniä.

HALLINTONEUVOSTO

Hallintoneuvosto piti kevätkokouksensa 26. maaliskuuta Joensuussa ja syyskokouksensa 20. marraskuuta Joensuussa.

PUHEENJOHTAJA

kanslianeuvos Matti Halonen, Joensuu

VARAPUHEENJOHTAJA

professori Marjatta Palander, Joensuu

JÄSENET

toimitusjohtaja Harri Broman, Joensuu
museonjohtaja Liisa Eskelinen, Lieksa
professori Tapio Hämynen, Pyhäselkä
konsernijohtaja Kyösti Kakkonen, Pyhäselkä
kauppaneuvos Risto Kiljunen, Lappeenranta
johtaja Matti Kuosmanen, Joensuu
varatuomari Timo Nevalainen, Joensuu

kanslianeuvos Arto Oikkonen, Lappeenranta
diplomi-insinööri Pertti Parmio, Joensuu
filosofian tohtori Jukka Partanen, Joensuu
eversti Pekka Ripatti, Kontiolahti
toimitusjohtaja Antti Reenpää, Helsinki
lehtori Liisa Ryyppö, Joensuu
opetusneuvos Seppo Saarinen, Lappeenranta
ekonomi Erkki Sinkkonen, Liperi
teollisuusneuvos Matti Virtaala, Joensuu
vuorineuvos Pertti Voutilainen, Helsinki

KUNNIAJÄSENET

professori Heikki Kirkinen
professori Heikki A. Reenpää
professori Veijo Saloheimo
kauppaneuvos Väinö H. Broman
diplomi-insinööri Pentti Immonen

HALLITUS

Säätiön hallitukseen kuuluu kolmeksi vuodeksi kerrallaan valittu puheenjohtaja ja samoin kolmeksi vuodeksi kerrallaan valitut kuusi jäsentä, joista kaksi on vuosittain erovuorossa. Hallitukseen ei voida valita henkilöä, joka on täyttänyt 70 vuotta. Hallitus kokoontui vuoden aikana kuusi kertaa.

PUHEENJOHTAJA

professori Ilkka Savijärvi, Espoo

VARAPUHEENJOHTAJA

kauppaneuvos Eino Tenhunen, Joensuu

JÄSENET

toimitusjohtaja Eero Broman, Joensuu
professori Raija Komppula, Kontiolahti
professori Pekka Laaksonen, Helsinki
valtioneuvos Riitta Uosukainen, Imatra
kirkkoneuvos Risto Voipio, Helsinki

TILINTARKASTUS

Vuosikokous valitsi säätiön tilintarkastajiksi KHT-yhteisö Ernst & Young Oy:n, päävastuullisena tilintarkastajana Katja Pesonen, KHT, sekä Harri Hentusen, HTM ja hänelle varatilintarkastajaksi Mauri Haapalaisen, HTM.

TOIMIHENKILÖT

Säätiön asiamiehenä ja toiminnanjohtajana oli filosofian maisteri Satu Kokkonen, taloussihteerinä tradenomi Sari Kilpelä ja kiinteistöpäällikkönä rakennusmestari Eero Kuittinen.

TULOSLASKELMA

Rahayksikkö: EURO	01.01.2010 - 31.12.2010	01.01.2009 - 31.12.2009
Varsinainen toiminta		
Tuotot yhteensä	68590,89	95212,71
Kulut		
Apurahat ja avustukset yhteensä	-434797,32	-540720,04
Kulttuurirakennuksien kulut yhteensä	-80856,57	-82386,76
Henkilöstökulut yhteensä	-124103,31	-125724,95
Poistot yhteensä	-2074,90	0,00
Hallinnon yleiskulut yhteensä	-234187,59	-153146,82
Kulut yhteensä	-876019,69	-901 978,57
Varsinainen toiminta	-807428,80	-806765,86
Tuotto-/kulujäämä	-807428,80	-806765,86
Varainhankinta		
Tuotot yhteensä	195186,22	337105,08
Kulut yhteensä	-2540,00	0,00
Varainhankinta	192646,22	337105,08
Tuotto-/kulujäämä	-614782,58	-469660,78
Sijoitus- ja rahoitustoiminta		
Tuotot		
Sijoitustoiminnan tuotot yhteensä	1 704680,15	1 712446,52
Rahoitustoiminnan tuotot yhteensä	153557,91	57486,44
Kulut		
Sijoitustoiminnan kulut yhteensä	-2284857,01	-851 063,89
Rahoitustoiminnan kulut yhteensä	-18333,54	-2745,49
Sijoitus- ja rahoitustoiminta	-444952,49	916 123,58
Tuotto-/kulujäämä	-1 059735,07	446462,80
Tilikauden tulos	-1 059735,07	446462,80
Tilinpäätössiirrot		
Vapaaehtoisten varausten muutos	1 355143,62	-136707,77
Siirrot rahastoihin/rahastoista	-257885,67	-222374,19
TILIKAUDEN YLI-/ALJÄÄMÄ	37522,88	87380,84

TASE

Rahayksikkö EURO 31.12.2010 31.12.2009
VASTAAVAA
PYSYVÄT VASTAAVAT

Aineelliset hyödykkeet

Maa- ja vesialueet	148636,15	148636,15
Rakennukset ja rakennelmat	1 499789,02	1 499789,02
Koneet ja kalusto	98445,35	116239,47
Muut aineelliset hyödykkeet	67887,02	67887,02
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	1 814757,54	1 832551,66

Aineelliset sijoitusomaisuushyödykkeet

Maa- ja vesialueet	965171,73	965171,73
Rakennukset ja rakennelmat	1 023463,14	276027,14
Koneet ja kalusto	7330,19	1 474,00
Ennakkomaksut aineellisista hyödykkeistä	265911,15	580875,52
Aineelliset sijoitusomaisuushyödykkeet yhteensä	2261 876,21	1823548,39

Sijoitukset

Osuudet saman konsernin yrityksissä	11147269,14	12702 057,20
Muut osakkeet ja osuudet	3429229,09	3804476,54
Sijoitukset yhteensä	14 576 498,23	16506533,74
Pysyvät <i>vastaavat</i> yhteensä	18653131,98	20 162 633,79

VAIHTUVAT VASTAAVAT

Saamiset

Lyhytaikaiset

Myyntisaamiset	33282,69	59214,73
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	447343,48	428707,18
Lainasaamiset	2068,71	2068,71
Siirtosaamiset	84899,95	1115,40
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	567594,83	491 106,02

Rahoitusarvopaperit

Muut arvopaperit	0,00	200000,00
Rahoitusarvopaperit yhteensä	0,00	200000,00

Rahat ja pankkisaamiset

Rahat ja pankkisaamiset yhteensä	359692,79	655390,23
Vaihtuvat <i>vastaavat</i> yhteensä	927287,62 1	346496,25

VASTAAVAA YHTEENSÄ

19580419,60	21 509 130,04
-------------	---------------

TASE

Rahayksikkö EURO	31.12.2010	31.12.2009
VASTATTAVAA		
OMA PÄÄOMA		
Säätiöpääoma	2491 789,01	2491 789,01
Omakatteiset rahastot	54319,35	50000,00
Sidotut rahastot yhteensä	2546108,36	2541 789,01
Arvonkorotusrahasto	4211411,94	6018437,27
Muut rahastot	7889080,63	7732301,64
Toimintapääoma (ed. tilikausien ylijäämä/alijäämä)	2433101,54	2348933,37
Tilikauden ylijäämä/alijäämä	37522,88	87380,84
Oma pääoma yhteensä	17117225,35	18728842,13
TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ		
Vapaaehtoiset varaukset	0,00	1 355143,62
Tilinpäätössiirtojen kertymä yhteensä	0,00	1 355143,62
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen		
Lainat rahoituslaitoksilta	1 533333,33	600000,00
Pitkäaikaiset velat yhteensä	1 533333,33	600000,00
Lyhytaikainen		
Lainat rahoituslaitoksilta	66666,67	0,00
Saadut ennakot	6290,35	1475,08
Ostovelat	161 659,64	209723,33
Velat saman konsernin yrityksille	589152,65	520505,93
Muut velat	68541,63	63652,33
Siirtovelat	37549,98	29787,62
Lyhytaikaiset velat yhteensä	929860,92	825144,29
Vieras pääoma yhteensä	2463194,25	1425144,29
VASTATTAVAAYHTEENSÄ	19580419,60	21 509 130,04

Joensuussa 14.3.2011

Ilkka Savijärvi

Eero Broman

Raija Komppula

Eino Tenhunen

Riitta Uosukainen

Matti Virtaala

Risto Voipio

Tilintarkastuskertomus

Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiön hallitukselle

Olemme tilintarkastaneet Karjalaisen Kulttuurin Edistämissäätiön kirjanpidon, tilinpäätöksen, toimintakertomuksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2010. Tilinpäätös sisältää sekä konsernin että säätiön taseen, tuloslaskelman ja liitetiedot.

Hallituksen vastuu

Hallitus vastaa tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimisesta ja siitä, että ne antavat oikeat ja riittävät tiedot Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti. Hallitus vastaa kirjanpidon ja varainhoidon valvonnan asianmukaisesta järjestämisestä sekä siitä, että kirjanpito on lainmukainen ja varainhoito luotettavalla tavalla järjestetty.

Tilintarkastajan velvollisuudet

Velvollisuutenamme on antaa suorittamamme tilintarkastuksen perusteella lausunto tilinpäätöksestä, konsernitilinpäätöksestä ja toimintakertomuksesta sekä säätiölain edellyttämistä seikoista. Tilintarkastuslaki edellyttää, että noudatamme ammattieettisiä periaatteita. Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvä tilintarkastustapa edellyttää, että suunnittelemme ja suoritamme tilintarkastuksen hankkiaksemme kohtuullisen varmuuden siitä, onko tilinpäätöksessä tai toimintakertomuksessa olennaista virheellisyttä, ja siitä, ovatko hallituksen jäsenet syyllistyneet tekoon tai laiminlyöntiin, josta saattaa seurata vahingonkorvausvelvollisuus säätiötä kohtaan, taikka rikkoneet säätiölakia tai säätiön sääntöjä.

Tilintarkastukseen kuuluu toimenpiteitä tilintarkastusevidenssin hankkimiseksi tilinpäätökseen ja toimintakertomukseen sisältyvistä luvuista ja niissä esitettävistä muista tiedoista. Toimenpiteiden valinta perustuu tilintarkastajan harkintaan, johon kuuluu väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvan olennaisen virheellisuuden riskien arvioiminen. Näitä riskejä arvioidessaan tilintarkastaja ottaa huomioon sisäisen valvonnan, joka on säätiössä merkityksellistä oikeat ja riittävät tiedot antavan tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimisen kannalta. Tilintarkastaja arvioi sisäistä valvontaa pystyäkseen suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta ei siinä tarkoituksessa, että hän antaisi lausunnon säätiön sisäisen valvonnan tehokkuudesta. Tilintarkastukseen kuuluu myös sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuuden, toimivan johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden kohtuullisuuden sekä tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen yleisen esittämistavan arvioiminen.

Käsityksemme mukaan olemme hankkineet lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä.

Lausunto tilinpäätöksestä ja toimintakertomuksesta

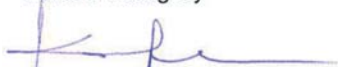
Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös ja toimintakertomus antavat Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja säätiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat ristiriidattomia.

Muut lakiin perustuvat lausunnot

Säätiön varat on asianmukaisesti sijoitettu ja säätiön toimielimien jäsenille maksettuja palkkioita on pidettävä kohtuullisina. Säätiön tilinpäätös ja toimintakertomus antavat oikeat ja riittävät tiedot säätiön toiminnasta.

Joensuussa, 18 . maaliskuuta 2011

Ernst & Young Oy



Katja Pesonen, KHT
Kauppakatu 23 b 20
80100 Joensuu



Harri Hentunen, HTM
Malminkatu 5 B, 4. krs.
80100 Joensuu



2010

KARJALAISEN KULTTUURIN EDISTÄMISSÄÄTIÖ

Niskakatu 4, 80100 Joensuu

puh. 013 123 271

fax 013 122 185

www.kkes.fi